

# Médaille européenne à Werdenberg : oeuvre de rénovation récompensée

Autor(en): **Wettstein, Albert**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **74 (1979)**

Heft 1-fr

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-174786>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



La place du Marché de Werdenberg après la rénovation des maisons médiévales (photo LSP).

*Œuvre de rénovation récompensée*

## Médaille européenne à Werdenberg

**La petite ville de Werdenberg (SG) a reçu d'Europa Nostra une médaille d'argent, en hommage à l'effort qu'elle a consenti pour restaurer son patrimoine architectural et adapter ses maisons médiévales aux exigences de notre temps. Cette médaille sera remise à Werdenberg le printemps prochain, dans le cadre d'une manifestation publique.**

Cette distinction décernée pour la première fois par *Europa Nostra*, organisation faîtière des associations privées de protection des sites de notre continent, a été également attribuée aux villes de Brême (Allemagne fédérale), Durham (Grande-Bretagne), Heusden (Pays-Bas) et Strasbourg (France).

### Impulsion de la LSP

Le choix de Werdenberg, dans le Rheintal saint-gallois, ne doit rien

au hasard. Les éléments caractéristiques de ce lieu sont, d'une part, un site resté intact où la nature et l'architecture se marient harmonieusement, et d'autre part une petite cité médiévale presque entièrement conservée et faite pour la plus grande partie de maisons en bois.

En vue de la protection intégrale et d'une rénovation complète de la petite ville, une *Fondation Pro Werdenberg* a été créée en 1960 sur l'initiative de la Ligue suisse du patrimoine. De 1960 à 1978, cette fondation a réalisé le programme suivant:

- Création d'un *plan des zones et d'un règlement de construction* aptes à protéger pour toujours l'ensemble unique formé par le lac, la petite ville, le coteau de vigne et le château, ainsi que l'aspect architectural de la ville.
- Raccordement des maisons au *réseau d'eau potable*, création d'un réseau de canalisations pour l'évacuation des eaux usées.
- *Restauration extérieure et intérieure des maisons*. Elle com-

prend la rénovation des façades des maisons anciennes, la reconstitution des formats de fenêtres d'autrefois, l'élimination des annexes de mauvais goût, l'assainissement technique des constructions de bois, des mesures contre les parasites, la conservation des plafonds de bois et des boiseries gothiques, la reconstitution des peintures murales, inscriptions et autres ornements, la rénovation des toits de tuiles ainsi que des gouttières et chéneaux de cuivre.

L'assainissement intérieur des maisons peut se résumer comme suit: chaque maison rénovée est pourvue d'une cuisine moderne, de locaux aisément chauffables (doubles fenêtres, etc.), bains ou douches et toilettes.

- Mesures de *protection contre l'incendie* (murs mitoyens, etc.).
- Comme contribution à *l'animation culturelle de la petite cité*, la Fondation a aménagé un local de vente et d'exposition pour l'Œuvre suisse de l'artisanat («Heimatwerk»), servant de centre artisanal pour la région.
- Relevés photogrammétriques des façades, création d'un plan-type de maison, collection de projets, matériel d'information, relevés de détail et photographies, mise à l'abri de trouvailles faites dans une couche remontant à l'âge de la pierre taillée.
- A l'œuvre d'ensemble se rattache aussi la restauration effectuée par l'Etat de St-Gall, en 1977/78, du *château* qui est sa propriété.

### Concours publics et privés

L'œuvre de rénovation de la Fondation, achevée, dans l'ensemble, en 1978, est sous le contrôle d'experts de la Confédération, qui a substantiellement participé au financement avec l'Etat de Saint-Gall, la Ligue suisse du patrimoine, et des donateurs des milieux économiques.

*Albert Wettstein*